

Official Journal

of the European Communities

L 357

Volume 25

18 December 1982

English edition

Legislation

Contents

I	<i>Acts whose publication is obligatory</i>	
	*Council Regulation (EEC) No 3392/82 of 13 December 1982 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A) and (D) of Regulation (EEC) No 3796/81 for the 1983 fishing year	1
	*Council Regulation (EEC) No 3393/82 of 13 December 1982 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 3796/81 for the 1983 fishing year	3
	*Council Regulation (EEC) No 3394/82 of 13 December 1982 fixing the Community producer price for tuna intended for the canning industry for the 1983 fishing year	5
	Commission Regulation (EEC) No 3395/82 of 17 December 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	6
	Commission Regulation (EEC) No 3396/82 of 17 December 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	8
	*Commission Regulation (EEC) No 3397/82 of 17 December 1982 altering the procedure for the submission of applications for aid from the Guidance Section of the EAGGF for projects or special programmes	10
	*Commission Regulation (EEC) No 3398/82 of 17 December 1982 extending the Community surveillance of imports of certain live plants and floricultural products originating in various countries	12
	*Commission Regulation (EEC) No 3399/82 of 17 December 1982 fixing the accession compensatory amounts in the wine sector for the period 16 December 1982 to 15 December 1983	13

(Continued overleaf)

*Commission Regulation (EEC) No 3400/82 of 17 December 1982 amending Regulation (EEC) No 2991/82 on the temporary marketing during the 1982/83 milk year of reduced-price butter for direct consumption in the Community	14
*Commission Regulation (EEC) No 3401/82 of 17 December 1982 on the classification of goods under subheading 39.02 C XIV a) of the Common Customs Tariff	15
*Commission Regulation (EEC) No 3402/82 of 17 December 1982 on the classification of goods under subheading 38.19 X of the Common Customs Tariff	16
Commission Regulation (EEC) No 3403/82 of 17 December 1982 fixing the difference in white sugar prices to be used in calculating the levy for processed fruit and vegetable products and for wine	17
Commission Regulation (EEC) No 3404/82 of 17 December 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	18
Commission Regulation (EEC) No 3405/82 of 17 December 1982 on the issuing of import licences for products falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff in accordance with Regulation (EEC) No 3299/82	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

82/854/EEC :

*Council Decision of 10 December 1982 on the rules applicable, in the fields of export guarantees and finance for export, to certain subcontracts with parties in other Member States of the European Communities or in non-member countries	20
---	-----------

82/855/EEC :

*Council Decision of 10 December 1982 authorizing extension or tacit renewal of certain Trade Agreements concluded between the Member States and third countries	23
---	-----------

82/856/EEC :

*Council Decision of 10 December 1982 amending Decisions 75/459/EEC, 76/206/EEC, 77/803/EEC and 77/804/EEC concerning European Social Fund aid measures for certain categories of persons	26
--	-----------

82/857/EEC :

*Council recommendation of 10 December 1982 on the principles of a Community policy with regard to retirement age	27
--	-----------

Commission

82/858/EEC :

*Commission Decision of 2 December 1982 amending Decision 81/888/EEC extending, as regards certain non-member countries, the period relating to the checks on practices for the maintenance of varieties laid down in Directives 70/457/EEC and 70/458/EEC	29
---	-----------

82/859/EEC :

*Commission Directive of 2 December 1982 amending Annex II to Council Directive 69/208/EEC on the marketing of seed of oil and fibre plants	31
--	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3392/82**of 13 December 1982****fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A) and (D) of
Regulation (EEC) No 3796/81 for the 1983 fishing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3796/81 of 29 December 1981 on the common
organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and
in particular Article 10 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 10 (1) and (2) of Regulation (EEC) No
3796/81 provides that a guide price shall be fixed for
each of the products listed in Annex I (A) and (D) to
that Regulation at a level which will help to stabilize
market price and avoid the formation of surpluses in
the Community; whereas that level must also help
support producers' income and at the same time take
account of consumers' interest;

Whereas the guide price shall be based on the average
of prices as defined in Article 10 (2) of that Regulation
and on an assessment of production and demand
prospects;

Whereas the application of the criteria laid down in
Article 10 of Regulation (EEC) No 3796/81 and

referred to above involves for the 1983 fishing year an
increase for certain products and the stabilization of
prices for others compared with prices applicable
during the current fishing year; whereas, in view of
the seasonal variations in the characteristics of plaice,
the guide price should be increased from 1 May 1983;
whereas, in the absence of certain information concern-
ing price trends for each fishery product with given
commercial characteristics, consideration should be
given to the relationship between the average weighted
market prices recorded when the guide prices were
fixed for the previous fishing year for these products,
and the average weighted market prices now current,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The guide prices for the fishing year from 1 January to
31 December 1983 for the products listed in Annex I
(A) and (D) to Regulation (EEC) No 3796/81 and the
categories to which they relate are fixed in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 December 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

ANNEX

Species	Commercial specifications ⁽¹⁾			Guide price (ECU per tonne)
	Freshness category	Size	Presentation	
1. Herrings	Extra, A	1	Whole fish	336
2. Sardines (<i>Sardina pilchardus</i>):				
(a) Atlantic	Extra	3	Whole fish	537
(b) Mediterranean	Extra	3	Whole fish	408
3. Dogfish (<i>Squalus acanthias</i>)	Extra, A	2	Whole fish Gutted fish with head	820
4. Dogfish (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	Extra, A	1	Whole fish Gutted fish with head	790
5. Redfish (<i>Sebastes</i> spp.)	A	2	Whole fish	752
6. Cod	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	993
7. Saithe	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	583
8. Haddock	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	743
9. Whiting	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	690
10. Ling	Extra, A	1, 2	Gutted fish with head	850
11. Mackerel	Extra or A	1 2	Whole fish Whole fish	272
12. Anchovies	Extra	2	Whole fish	509
13. Plaice	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	708 912
14. Hake (<i>Merluccius merluccius</i>)	A	2	Gutted fish with head	2 185
15. Shrimps of the genus <i>Crangon crangon</i>	A	1	Simply boiled in water	1 374

⁽¹⁾ The freshness categories, sizes and presentation are defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 3796/81.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3393/82
of 13 December 1982
fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation
(EEC) No 3796/81 for the 1983 fishing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3796/81 of 29 December 1981 on the common
organization of the market in fishery products⁽¹⁾, and
in particular Article 15 (5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 15 (1) of Regulation (EEC) No
3796/81 provides that a guide price shall be fixed
annually for each of the products or groups of
products listed in Annex II to that Regulation;

Whereas, according to the data available at present
concerning prices for the products in question and the

criteria laid down in Article 10 of that Regulation, the
prices should be increased for certain products and
maintained for others for the 1983 fishing year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The guide prices for the fishing year from 1 January to
31 December 1983 for the products listed in Annex II
to Regulation (EEC) No 3796/81 and the categories to
which they relate are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 December 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

ANNEX

Group of products	Commercial specifications	Guide price (ECU per tonne)
1. Sardines	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	389
2. Sea-bream of the species <i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	1 144
3. Edible crabs (<i>Cancer pagurus</i>)	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	1 575
4. Norway lobster (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	1 652
5. Squid (<i>Loligo</i> spp.)	Frozen, in original packages containing the same products	2 179
6. Squid (<i>Todarodes sagittatus</i>)	Frozen, in original packages containing the same products	1 096
7. Squid (<i>Illex</i> spp.)	Frozen, in original packages containing the same products	1 096
8. Cuttlefish of the species <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> and <i>Sepiola rondeletti</i>	Frozen, in original packages containing the same products	1 459
9. Octopus	Frozen, in original packages containing the same products	1 047

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3394/82
of 13 December 1982
fixing the Community producer price for tuna intended for the canning industry
for the 1983 fishing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3796/81 of 29 December 1981 on the common
organization of the market in fishery products ⁽¹⁾, and
in particular Article 17 (5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 17 (4) of Regulation (EEC) No
3796/81 provides that a Community producer price

shall be fixed for tuna intended for the canning
industry ;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in
Article 17 (4) of the abovementioned Regulation, the
price for the 1983 fishing year should be increased,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Community producer price for the fishing year
from 1 January to 31 December 1983 for tuna for the
canning industry and the category to which it relates
are hereby fixed as follows :

Product	Commercial specifications	Community producer price (ECU per tonne)
Albacore	Whole, weighing more than 10 kg each	1 338

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 December 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

⁽¹⁾ OJ No L 379, 31. 12. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3395/82**of 17 December 1982****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 December 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	115.02
10.01 B II	Durum wheat	149.93 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	104.69 ⁽²⁾
10.03	Barley	106.30
10.04	Oats	92.61
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	109.82 ⁽³⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	34.77 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	99.47 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	176.02
11.01 B	Rye flour	160.64
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	246.22
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	188.93

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3396/82**of 17 December 1982****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
16 December 1982 ;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.53	0.53	0.53
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3397/82**of 17 December 1982****altering the procedure for the submission of applications for aid from the
Guidance Section of the EAGGF for projects or special programmes**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulations :

- (EEC) No 355/77 of 15 February 1977 on common measures to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3509/80 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,
- (EEC) No 1362/78 of 19 June 1978 on the programme for the acceleration and guidance of collective irrigation works in the Mezzogiorno ⁽³⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,
- (EEC) No 1760/78 of 25 July 1978 on a common measure to improve public amenities in certain rural areas ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,
- (EEC) No 269/79 of 6 February 1979 establishing a common measure for forestry in certain Mediterranean zones of the Community ⁽⁵⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,
- (EEC) No 458/80 of 18 February 1980 on collective projects for the restructuring of vineyards ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2991/81 ⁽⁷⁾, and in particular Article 6 (4) thereof,
- (EEC) No 1938/81 of 30 June 1981 on a common measure to improve public amenities in certain less-favoured agricultural areas of the Federal Republic of Germany ⁽⁸⁾, and in particular Article 8 (4) thereof,

Whereas the procedure laid down by the Commission for the submission of applications for aid from the EAGGF Guidance Section :

- in Regulation (EEC) No 219/78 ⁽⁹⁾ in respect of projects to improve the conditions under which agricultural products are processed and marketed,
- in Regulation (EEC) No 692/80 ⁽¹⁰⁾ in respect of special collective irrigation programmes in the Mezzogiorno,
- in Regulation (EEC) No 2467/79 ⁽¹¹⁾ in respect of projects to improve infrastructure in certain rural areas,
- in Regulation (EEC) No 2468/79 ⁽¹²⁾ in respect of special forestry programmes in certain Mediterranean zones of the Community,
- in Regulation (EEC) No 1679/81 ⁽¹³⁾ in respect of collective projects for the restructuring of vineyards,
- in Regulation (EEC) No 289/82 ⁽¹⁴⁾ in respect of projects to improve infrastructure in certain less-favoured agricultural areas of the Federal Republic of Germany,

provides for applications to be submitted in triplicate and in the form indicated in Annexes A and B to the said Regulations ;

Whereas, as a result of the reorganization of the departments responsible, two complete copies and a third copy of Annex A are henceforth sufficient to enable the cases to be examined ; whereas the procedure should be altered accordingly ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Agricultural Structure ;

Whereas the EAGGF Committee has been consulted on the financial aspects of these measures,

⁽¹⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1980, p. 87.

⁽³⁾ OJ No L 166, 19. 6. 1978, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 38, 14. 2. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 57, 29. 2. 1980, p. 27.

⁽⁷⁾ OJ No L 299, 20. 10. 1981, p. 21.

⁽⁸⁾ OJ No L 197, 20. 7. 1981, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 35, 4. 2. 1978, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 80, 26. 3. 1980, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1979, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1979, p. 14.

⁽¹³⁾ OJ No L 171, 27. 6. 1981, p. 1.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 36, 9. 2. 1982, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Regulations (EEC) No 219/78, (EEC) No 2467/79, (EEC) No 2468/79, (EEC) No 692/80, (EEC) No 1679/81 and (EEC) No 289/82 Article 2 (2) is hereby replaced by the following :

'2. Applications shall be submitted in the form indicated in the Annexes. Two full copies must be submitted, together with an extra copy of Annex A.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3398/82
of 17 December 1982
extending the Community surveillance of imports of certain live plants and
floricultural products originating in various countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 288/82 of 5 February 1982 on common rules for imports ⁽¹⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/82 of 30 June 1982 on common rules for imports from State-trading countries ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/82 of 30 June 1982 on common rules for imports from the People's Republic of China ⁽³⁾, and in particular Article 10 (4) thereof,

After consultation within the Committee provided for in each Article 5 of the three abovementioned Regulations,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3353/75 of 23 December 1975 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 851/80 ⁽⁵⁾, introduced until 31

December 1982 Community surveillance of imports of certain live plants and floricultural products originating in various countries ;

Whereas the reasons which were the basis for Regulation (EEC) No 3353/75 are essentially still valid ; whereas, consequently, the surveillance arrangements for the products listed in the Annex thereto should be extended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the last sentence of Article 1 of Regulation (EEC) No 3353/75, '31 December 1982' is hereby replaced by '31 December 1983'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 35, 9. 2. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 195, 5. 7. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 195, 5. 7. 1982, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 330, 24. 12. 1975, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1980, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3399/82**of 17 December 1982****fixing the accession compensatory amounts in the wine sector for the period 16
December 1982 to 15 December 1983**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 13/81
of 1 January 1981 laying down general rules for the
system of accession compensatory amounts in the
wine sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2874/81⁽²⁾, and in particular the first indent of Article
8 (b) thereof,

Whereas it is necessary to fix the accession compensa-
tory amounts in the wine sector for the period 16
December 1982 to 15 December 1983;

Whereas in order to avoid a deflection of trade, the
provisions of Article 7 of Council Regulation (EEC)
No 13/81 should be employed;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

An accession compensatory amount is hereby fixed at
6 ECU per hectolitre for liqueur wines, as defined in
point 12 of Annex II to Regulation (EEC) No 337/79,
other than those intended for processing under
customs supervision or administrative supervision
providing equivalent guarantees, into products other
than those within heading No 22.05 of the Common
Customs Tariff.

Article 2

An amount equal to the accession compensatory
amount shall be levied on export from Greece to
non-member countries of all products referred to in
Article 1 except those made entirely from grapes
harvested in Greece.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 16 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1981, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 285, 7. 10. 1981, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3400/82
of 17 December 1982**

**amending Regulation (EEC) No 2991/82 on the temporary marketing during the
1982/83 milk year of reduced-price butter of direct consumption in the
Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular
Articles 6 (7), 12 (3) and 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68
of 15 July 1968 laying down general rules for inter-
vention on the market in butter and cream ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1272/79 ⁽⁴⁾, and in
particular Article 7a thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2991/82 ⁽⁵⁾ provides for packages containing butter in
bulk or put up in small packs to bear specific inscrip-
tions in letters two centimetres high; whereas the
strict application of this dimension may give rise to
certain difficulties; whereas provision should accord-
ingly be made for a certain margin of error;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subparagraph is hereby added to Article
6 (2) of Regulation (EEC) No 2991/82:

‘For purposes of implementing the requirement in
respect of the height of the letters, a margin of
error of two millimetres shall be authorized.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 10 November 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1979, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 314, 10. 11. 1982, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3401/82**of 17 December 1982****on the classification of goods under subheading 39.02 C XIV a) of the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 of 16 January 1969 on measures to be taken for the uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, to ensure uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff, provision should be made for the tariff classification of a product, consisting of a liquid copolymer with a degree of polymerization of six to eight, containing isobutylene units (about 60 %), and but-1-ene and but-2-ene units (about 40 %) and having undergone full hydrogenation;

Whereas heading No 39.02 of the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3000/82⁽³⁾, refers to polymerization and copolymerization products; whereas, within this heading, subheading 39.02 C XIV a) refers *inter alia* to liquid polymerization and copolymerization products which are not included in previous subheadings;

Whereas the product in question displays the characteristics of a copolymerization product; whereas, within heading No 39.02, subheading 39.02 C XIV a) should be selected;

Whereas the provisions of this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The product consisting of a liquid copolymer with a degree of polymerization of six to eight, containing isobutylene units (about 60 %), and but-1-ene and but-2-ene units (about 40 %) and having undergone full hydrogenation, shall be classified in the Common Customs Tariff under subheading:

39.02 Polymerization and copolymerization products (for example, polyethylene, polytetrahaloethylenes, polyisobutylene, polystyrene, polyvinyl chloride, polyvinyl acetate, polyvinyl chloroacetate, and other polyvinyl derivatives, polyacrylic and polymethacrylic derivatives, coumarone-indene resins):

C. Other:

XIV. Other polymerization or copolymerization products:

a) In one of the forms mentioned in Note 3 (a) and (b) to this Chapter.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 42nd day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 15. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3402/82
of 17 December 1982
on the classification of goods under subheading 38.19 X of the Common
Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69
of 16 January 1969 on measures to be taken for the
uniform application of the nomenclature of the
Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by the
Act of Accession of Greece, and in particular Article 3
thereof,

Whereas to ensure uniform application of the nomen-
clature of the Common Customs Tariff, provision
should be made for the tariff classification of a base
preparation for chewing gum, in the form of cylin-
drical pieces consisting (by weight) of 34 % butyl
rubber, 15 % polyethylene, 13 % poly(vinyl acetate),
28 % vegetable resin and 10 % calcium carbonate ;

Whereas heading No 38.19 of the Common Customs
Tariff, annexed to Council Regulation (EEC) No
950/68⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3000/82⁽³⁾ includes *inter alia* preparations of the
chemical and allied industries not elsewhere specified
or included ;

Whereas the product in question has the characteris-
tics of a preparation of the chemical or allied indus-
tries ;

Whereas, in the absence of a more specific heading, it
must be classified in heading No 38.19 ; whereas,
within that heading, subheading 38.19 X is
appropriate ;

Whereas the provisions of this Regulation are in accor-
dance with the opinion of the Committee on
Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Base preparations for chewing gum, in the form of
cylindrical pieces consisting (by weight) of 34 % butyl
rubber, 15 % polyethylene, 13 % poly(vinyl acetate),
28 % vegetable resin and 10 % calcium carbonate
shall be classified in the Common Customs Tariff
under subheading :

38.19 Chemical products and preparations of the
chemical or allied industries (including those
consisting of mixtures of natural products), not
elsewhere specified or included ; residual
products of the chemical or allied industries,
not elsewhere specified or included :

X. Other.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 21st day
following its publication in the *Official Journal of the*
European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 15. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3403/82**of 17 December 1982****fixing the difference in white sugar prices to be used in calculating the levy for
processed fruit and vegetable products and for wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 516/77
of 14 March 1977 on the common organization of the
market in products processed from fruit and vege-
tables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1118/81⁽²⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 3082/82⁽⁴⁾, and in particular Article 19 (3)
thereof,

Whereas, in order that the Member States may deter-
mine the amount of the levy applicable, in respect of
the various added sugars, to imports of the products
listed in Annex I to Regulation (EEC) No 516/77 and
of the products falling within subheadings 20.07 A I b)
1, B I b) 1 aa) 11 and B I b) 1 bb) 11 of the Common
Customs Tariff which are listed in Article 1 (2) (a) of
Regulation (EEC) No 337/79, it is necessary in accor-
dance with Article 2 (2) of Regulation (EEC) No
516/77 and Article 19 (2) of Regulation (EEC) No
337/79 to determine the difference between, firstly, the

average of the threshold prices for one kilogram of
white sugar for each month of the quarter for which
the difference is being determined and, secondly, the
average of the cif prices for one kilogram of white
sugar used in fixing the levies on white sugar, as calcu-
lated for a period comprising the first 15 days of the
month preceding the quarter for which the difference
is being determined and the two months immediately
preceding that month; whereas, pursuant to the
abovementioned Regulations, this difference must be
determined by the Commission for each quarter of the
calendar year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the period 1 January to 31 March 1983, the
difference referred to in Article 2 (2) of Regulation
(EEC) No 516/77 and in Article 19 (2) of Regulation
(EEC) No 337/79 is fixed at 0.4091 ECU.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 23. 11. 1982, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3404/82
of 17 December 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3391/82⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 356, 17. 12. 1982, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 December 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	39.20
	B. Raw sugar	37.33 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3405/82**of 17 December 1982****on the issuing of import licences for products falling within subheading 07.06 A
of the Common Customs Tariff in accordance with Regulation (EEC) No 3299/82**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3298/82 of 8 December 1982 on the import system
applicable in 1983 to products falling within sub-
heading 07.06 A of the Common Customs Tariff ⁽³⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3299/82 of 8 December 1982 laying down rules for
implementing the import arrangements for 1983 for
products falling within subheading 07.06 A of the
Common Customs Tariff originating in third countries
other than Thailand ⁽⁴⁾, and in particular the first and
second subparagraphs of Article 2 (1) thereof,

Whereas, pursuant to the abovementioned provision,
the quantities for which import licences are to be
issued are to be laid down proportionally by country or
group of countries concerned;

Whereas, with the exception of the countries indicated
in Article 1 (c) of this Regulation, applications can be

accepted for the full amount applied for since the total
quantities applied for do not exceed the quantities
authorized in the abovementioned Regulation (EEC)
No 3298/82,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for import licences, as referred to in the
first subparagraph of Article 2 (1) of Regulation (EEC)
No 3299/82, shall be honoured within the following
limits:

- (a) Indonesia: 8 915 tonnes (i.e. 100 % of the applica-
tions);
- (b) other GATT member countries: 2 345 tonnes (i.e.
100 % of the applications);
- (c) third countries other than Thailand and those indi-
cated at (a) and (b): 187 250 tonnes applied for,
185 000 tonnes granted (i.e. a reduction of 1.20 %
for each application lodged).

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 December
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 349, 9. 12. 1982, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 349, 9. 12. 1982, p. 17.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 10 December 1982

**on the rules applicable, in the fields of export guarantees and finance for export,
to certain subcontracts with parties in other Member States of the European
Communities or in non-member countries**

(82/854/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the increasing interdependence of the
Member States' economies requires a strengthening of
cooperation and the finalization of joint solutions to
the particular problems posed in the field of subcon-
tracting by export guarantees and finance,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The detailed rules applicable in each Member State to
the automatic inclusion of subcontracts with parties in
other Member States of the European Communities or
in non-member countries in the cover which may be
granted on behalf of or with the support of the State to
the principal contractor, and also to the financing of
such subcontracts, are defined in the Annex to this
Decision.

Article 2

However, Section IV shall not apply to subcontracts
relating to export transactions concluded on the basis
of credits involving any form of financial support from
a Member State.

Article 3

Decision 70/552/EEC⁽¹⁾, is hereby repealed.

This Decision shall enter into force on 1 January
1983.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 December 1982.

For the Council

The President

G. FENGER MØLLER

⁽¹⁾ OJ No L 284, 30. 12. 1970, p. 59.

ANNEX

SECTION I

Definition of 'subcontract'

'Subcontract' means a contract concluded by an undertaking (hereinafter called the 'principal contractor') with another undertaking (hereinafter called the 'subcontractor') under which it is agreed that, in performance of another contract made between the principal contractor and a third undertaking (hereinafter called the 'buyer'), the subcontractor will deliver goods or perform services which the principal contractor must incorporate or use in supplying the item or items which the buyer has ordered from him, it being understood that :

(a) *Position in law*

The subcontractor is not a co-signatory to the contract concluded between the principal contractor and the buyer, and

the principal contractor has sole responsibility to the buyer for performance of the contract and bears all the risks which may be guaranteed in relation to the latter.

(b) *Technical and economic position*

Supplies from the subcontractor cover goods (other than raw materials or semi-finished goods) and/or services which, from the technical and economic point of view, constitute for the buyer essential ancillaries to performance of the contract by the principal contractor.

SECTION II

Automatic inclusion of subcontracts in the cover

1. Subcontracts exclusively with parties in one or more Member States shall be automatically included in the cover which may be granted to the principal contractor where the amount of such subcontracts is equal to or less than :

- 40 % for contracts of a value less than 7 500 000 ECU,
- 3 000 000 ECU for contracts of a value between 7 500 000 and 10 000 000 ECU,
- 30 % for contracts of a value over 10 000 000 ECU.

However, where the principal contractor's credit insurer is unable, because the risk inherent in the transaction is particularly heavy, to support cover for the whole of the transaction, consultation between the interested credit insurance organizations shall take place with a view to resolving the problem by means of joint insurance or, if possible, re-insurance.

2. Where export contracts involve subcontracting both in Member States and in non-member countries, subcontracting in Member States shall be automatically included, in so far as total subcontracting in all countries does not exceed the percentages and limits fixed in paragraph 1 by reference to the value of the contract.

3. Cover shall be granted to the principal contractor, under the same conditions, whether he has recourse to national subcontracting or to subcontracting in other Member States.

SECTION III

Financing of subcontracts which have been included in cover

Without prejudice to application of the customary criteria used in banking matters, treatment equal to that applicable to export contracts comprising exclusively national supplies shall be granted, as regards financing, in respect of export contracts which include subcontracts incorporated in accordance with the provisions of Section II.

SECTION IV

Exchange of information

1. A subsequent exchange of information shall take place within the framework of the Policy Coordination Group for Credit Insurance, Credit Guarantees and Financial Credits as regards individual contracts in respect of which subcontracting in non-member countries exceeds 30 % and, in respect of mixed subcontracting both in Member States and in non-member countries, where the total value exceeds that percentage.

Such exchange of information shall, however, only take place for individual contracts exceeding 500 000 ECU in value and involving credit for a period of more than three years.

The following shall apply :

- such individual contracts are to be considered as exceptional,
- a study may at any time be made within the Coordination Group of the difficulties which may arise in connection with certain individual contracts reported within the framework of the subsequent exchange of information,
- if experience shows that the subsequent exchange of information procedure is unsatisfactory, the Commission and the Member States may request that ways and means be sought of remedying those aspects that are found to be unsatisfactory.

3. Where a Member State proposes to conclude with a non-member country an agreement relating to inclusion of subcontracts on a reciprocal basis, the Member State concerned shall submit a preliminary notification to be followed by consultations within the framework of the Policy Coordination Group for Credit Insurance, Credit Guarantees and Financial Credits. The percentages relating to automatic inclusion allowable in such agreements may not — unless the Council decides otherwise — exceed 30 % irrespective of whether the subcontracting is in the non-member country with which the agreement has been made or whether subcontracting in other countries is involved.

SECTION V

Basis of calculation

The percentages and amounts referred to shall be calculated in accordance with the following rules :

- costs incidental to export i. e. transport and insurance, are included in the total amount of the contract on which these percentages and amounts are calculated,
 - financing costs are totally excluded from the amount of the contract, whether itemized or not,
 - the non-repatriable portion of incidental local expenditure on supplies is not normally deducted from the amount of the contract, it being understood, however, that if this portion exceeds 15 % of the amount of the contract less the costs of financing, the excess will be deducted.
-

COUNCIL DECISION**of 10 December 1982****authorizing extension or tacit renewal of certain Trade Agreements concluded
between the Member States and third countries**

(82/855/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to Council Decision 69/494/EEC of 16 December 1969 on the progressive standardization of Agreements concerning commercial relations between Member States and third countries and on the negotiation of Community Agreements ⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas extension or tacit renewal beyond the end of the transitional period was last authorized in the case of the Agreements and Protocols listed in the Annex by Council Decision 82/1/EEC ⁽²⁾,

Whereas the Member States concerned have, with a view to avoiding disruption of their commercial relations with the third countries concerned based on agreement, requested authorization to extend or renew the abovementioned Agreements;

Whereas, however, most of the areas covered by these national agreements are henceforth the subject of Community Agreements; whereas under these conditions there should be authorization for the maintenance of national agreements only for those areas not covered by Community Agreements; whereas, in addition, such authorization should not, therefore, adversely affect the obligation incumbent upon the Member States to avoid and, where appropriate, to eliminate any incompatibility between such Agreements and the provisions of Community law;

Whereas the provisions of the instruments to be either prolonged or renewed should not, furthermore, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas the Member States concerned have declared that the extension or tacit renewal of these Agreements should neither be such as to prevent the opening of Community negotiations with the third

countries concerned and the transfer of the commercial substance thereof to Community Agreements nor, during the period under consideration, hinder the adoption of the measures necessary to complete the standardization of the import arrangements applied by the Member States;

Whereas at the conclusion of the consultations provided for in Article 2 of Decision 69/494/EEC it was established, as the aforesaid declarations by the Member States concerned confirm, that the provisions of the Agreements to be prolonged or renewed would not, during the period under consideration, constitute an obstacle to the implementation of the common commercial policy;

Whereas, in these circumstances, the Agreements concerned may be either extended or tacitly renewed for a limited period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Trade Agreements and Protocols between Member States and third countries listed in the Annex hereto may be extended or tacitly renewed up to the dates indicated for each of them for those areas not covered by Agreements between the Community and the third countries concerned and in so far as their provisions are not contrary to existing common policies.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 December 1982.

For the Council

The President

G. FENGER MØLLER

⁽¹⁾ OJ No L 326, 29. 12. 1969, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1982, p. 7.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
BENELUX	Autriche/	Accord commercial/	
	Oostenrijk	Handelsakkoord	29. 6. 1957
	Espagne/	Accord commercial/	
	Spanje	Handelsakkoord	2. 6. 1960
	Norvège/	Accord commercial/	
	Noorwegen	Handelsakkoord	28. 5. 1957
	Suède/	Accord commercial/	
	Zweden	Handelsakkoord	27. 4. 1957
	Suisse/	Accord commercial/	
	Zwitserland	Handelsakkoord	21. 6. 1957
		et échange de notes/	
		en briefwisseling	5. 5. 1961
	Tunisie/	Accord commercial/	
	Tunesië	Handelsakkoord	1. 8. 1958
DANMARK	Island	Vareudvekslingsaftale	4. 6. 1948
	Norge	Vareudvekslingsoverenskomst og	30. 3. 1946
		tillægsprotokol hertil	2. 8. 1966
	Schweiz	Vareudvekslingsaftale	15. 9. 1951
	Sverige	Vareudvekslingsoverenskomst	11. 3. 1948
DEUTSCHLAND	Indonesien	Handelsabkommen vom	22. 4. 1953
	Spanien	Handelsabkommen vom	20. 6. 1960
	Südkorea	Handelsabkommen vom	8. 4. 1965
ΕΛΛΑΔΑ	Αίγυπτος	Έμπορική συμφωνία	1. 1. 1979
	Μαρόκο	Έμπορική συμφωνία	1. 11. 1961
	Τουρκία	Έμπορική συμφωνία	7. 11. 1953
	Ινδία	Έμπορική συμφωνία	31. 1. 1973
	Ισραήλ	Έμπορική συμφωνία	30. 1. 1969
	Πορτογαλία	Έμπορική συμφωνία	31. 12. 1949
	Νορβηγία	Έμπορική συμφωνία	1. 1. 1965
	Πακιστάν	Έμπορική συμφωνία	17. 1. 1963

FRANCE	Afrique du Sud ⁽¹⁾	Échanges de lettres	18. 4. 1964	31. 12. 1983
	Corée du Sud	Échange de lettres	12. 3. 1963	31. 3. 1984
	Inde ⁽¹⁾	Accord commercial et échange de lettres	19. 10. 1959	31. 12. 1983
	Irak	Accord commercial	25. 9. 1967	25. 3. 1984
	Liban	Accord commercial	25. 3. 1955	10. 4. 1984
IRELAND	Austria	Trade Agreement concluded by exchange of notes	6. 10. 1950	31. 12. 1983
	Finland	Trade Agreement	1. 6. 1951	31. 12. 1983
	Iceland	Trade Agreement	2. 12. 1950	31. 12. 1983
	Sweden	Trade Agreement	25. 6. 1949	31. 12. 1983
ITALIA	Corea del Sud	Accordo commerciale	9. 3. 1965	8. 3. 1984
	El Salvador	Accordo commerciale	30. 3. 1953	31. 3. 1984
		Protocollo addizionale	21. 12. 1955	
	Indonesia	Accordo commerciale	23. 3. 1951	31. 3. 1984
	Iran	Scambio di note	{ 29. 1. 1958	9. 2. 1984
			{ 23. 3. 1961	
	Israele	Accordo commerciale	5. 3. 1954	31. 3. 1984
		Scambio di lettere	5. 1. 1956	
		Processi verbali	{ 21. 10. 1956	
			{ 11. 2. 1964	
	Iugoslavia	Accordo commerciale	1. 7. 1967	31. 12. 1983
		Protocollo e scambio di note successivo	30. 4. 1969	
	Norvegia	Accordo commerciale	20. 5. 1953	31. 3. 1984
		Protocollo	31. 8. 1959	
		Scambio di note	10. 5. 1962	
	Repubblica dominicana	Accordo commerciale	18. 2. 1954	11. 3. 1984
NEDERLAND	Finland	Handelsakkoord	8. 12. 1956	31. 3. 1984

⁽¹⁾ Prorogation par échange de notes.

COUNCIL DECISION**of 10 December 1982****amending Decisions 75/459/EEC, 76/206/EEC, 77/803/EEC and 77/804/EEC
concerning European Social Fund aid measures for certain categories of persons**

(82/856/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Decision 71/66/EEC of 1
February 1971 on the reform of the European Social
Fund ⁽¹⁾, as amended by Decision 77/801/EEC ⁽²⁾, and
in particular Article 4 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas :

- Council Decision 75/459/EEC of 22 July 1975 on
action by the European Social Fund for persons
affected by employment difficulties ⁽³⁾,
- Council Decision 76/206/EEC of 9 February 1976
on intervention by the European Social Fund in
favour of persons occupied in the textile and
clothing industries ⁽⁴⁾,
- Council Decision 77/803/EEC of 20 December
1977 on action by the European Social Fund for
migrant workers ⁽⁵⁾,
- Council Decision 77/804/EEC of 20 December
1977 on action by the European Social Fund for
women ⁽⁶⁾,

as last amended by Decision 80/1117/EEC ⁽⁷⁾, apply
only to operations covered by applications for assi-
stance approved by the Commission before 1 January

1983 ; whereas the imbalance in the fields of employ-
ment covered by the said Decisions persists ; whereas
the time limit on intervention should accordingly be
abolished,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

1. The second paragraph of Article 5 of Decision
75/459/EEC is hereby deleted.
2. The second paragraph of Article 3 of Decision
76/206/EEC is hereby deleted.
3. The second paragraph of Article 4 of Decision
77/803/EEC is hereby deleted.
4. The second paragraph of Article 3 of Decision
77/804/EEC is hereby deleted.

Article 2

This Decision shall take effect on 1 January 1983.

Done at Brussels, 10 December 1982.

For the Council

The President

G. FENGER MØLLER

⁽¹⁾ OJ No L 28, 4. 2. 1971, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 337, 27. 12. 1977, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 199, 30. 7. 1975, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 39, 14. 2. 1976, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ No L 337, 27. 12. 1977, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 337, 27. 12. 1977, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 332, 10. 12. 1980, p. 17.

COUNCIL RECOMMENDATION**of 10 December 1982****on the principles of a Community policy with regard to retirement age**

(82/857/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the draft recommendation submitted by the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽²⁾,

Whereas on 18 December 1979 the Council adopted a resolution on the adaptation of working time ⁽³⁾; whereas a broad consensus was noted in the Standing Committee on Employment to the effect that all workers should gradually be given the right from a certain age to choose the time of their retirement;

Whereas there are a number of reasons for making the retirement age more flexible; whereas these reasons stem mainly from the objective needs and the desires of those concerned but also relate to more general policy considerations;

Whereas certain principles should be established in order that this Community objective may be gradually achieved,

HEREBY INVITES THE MEMBER STATES:

to acknowledge flexible retirement, i.e. freedom for employed persons within the meaning of their domestic legislation to choose under the conditions prescribed by such legislation when they will take their retirement pension, as one of the aims of their social policy,

HEREBY RECOMMENDS THE MEMBER STATES:

A. to be guided by the following principles in order to achieve the progressive introduction of flexible retirement, within the framework of different

retirement pension systems and taking particular account of the freedom of collective bargaining:

1. To ensure that retirement is voluntary, the rules governing the age from which a retirement pension may normally be drawn should be made flexible. To this end:

- as from a specified age, and if necessary within an age limit, employed persons should be free to choose the age from which they could take their retirement pensions;
- failing that, and provided that the system stipulates a specific age for the granting of a pension, employed persons should have the right, during a specified period, to apply for a pension in advance of the prescribed age or to defer it beyond that age. Reductions to pensions taken early should not be such as to make it pointless to exercise this right;
- furthermore, flexibility as regards the age of entitlement to a retirement pension can also be achieved by a system under which entitlement to a retirement pension arises after a given number of years of occupational activity or membership of an insurance scheme.

2. The measures referred to in point 1 should not stand in the way of existing or future opportunities for employed persons to obtain a gradual reduction in their working hours during the years immediately preceding their retirement.

3. Financial incentives to promote the early departure of elderly workers which have been introduced for a limited period only and because of exceptional economic circumstances may not, nonetheless, be regarded as forming part of a flexible retirement system.

The Member States shall also determine what schemes cannot be regarded as forming part of a flexible retirement system.

4. Employed workers receiving a retirement pension cannot be excluded from any form of paid employment.

5. Retirement preparation programmes should be started during the years preceding the end of working life with the participation of organizations representing employers and employed persons and of other interested bodies.

⁽¹⁾ OJ No C 267, 11. 10. 1982, p. 71.

⁽²⁾ OJ No C 178, 15. 7. 1982, p. 30.

⁽³⁾ OJ No C 2, 4. 1. 1980, p. 1.

B. to undertake, as a first stage, an examination of their retirement pension systems in the light of these principles over the next two years and to examine also the feasibility of generalizing opportunities for phased retirement with a view to easing the passage from full-time employment to retirement.

Member States shall communicate the results of these examinations to the Commission within two and a half years following the adoption of this recommendation, to enable it to draw up a report for submission to the Council on the progress made and the obstacles encountered in applying flexible retirement and phased retirement, and if

necessary to propose any other measures needed to achieve common objectives and to make the transition from full-time employment to retirement easier for employed persons.

Done at Brussels, 10 December 1982.

For the Council

The President

G. FENGER MØLLER

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 2 December 1982

amending Decision 81/888/EEC extending, as regards certain non-member countries, the period relating to the checks on practices for the maintenance of varieties laid down in Directives 70/457/EEC and 70/458/EEC

(82/858/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/457/EEC of 29 September 1970 on the common catalogue of varieties of agricultural plant species⁽¹⁾, as last amended by Directive 80/1141/EEC⁽²⁾, and in particular the third sentence of Article 21 (2) thereof,

Having regard to Council Directive 70/458/EEC of 29 September 1970 on the marketing of vegetable seed⁽³⁾, as last amended by Directive 80/1141/EEC, and in particular the third sentence of Article 32 (2) thereof,

Whereas under Article 21 (1) of Directive 70/457/EEC and Article 32 (1) of Directive 70/458/EEC the Council shall determine, on a proposal from the Commission, whether the checks on practices for the maintenance of varieties carried out in non-member countries afford the same guarantees as those carried out by the Member States;

Whereas, by Decision 78/476/EEC⁽⁴⁾, as amended by Decision 79/508/EEC⁽⁵⁾, the Council has determined the equivalence of those checks as regards a number of non-member countries;

Whereas, taking into account that the information available did not enable this question to be determined as regards other non-member countries, in order to prevent certain Member States' traditional trade patterns from being disturbed, Commission

Decision 81/888/EEC⁽⁶⁾ extended the periods provided for in Article 21 (2) of Directive 70/457/EEC and in Article 32 (2) of Directive 70/458/EEC as regards checks on practices for the maintenance of varieties until 30 June 1982; whereas that extension was, however, limited to the varieties which have already been accepted or entered for acceptance before 1 July 1980 in the Member State making use of the authorization;

Whereas the information available has now enabled this question to be determined as regards varieties of vegetable species maintained in Japan, but not yet as regards Austria, Australia, Switzerland and Israel in respect of agricultural and vegetable species, Czechoslovakia, Chile, Japan and Yugoslavia in respect of agricultural species, and Poland in respect of vegetable species;

Whereas, for the abovementioned reasons and under the same conditions, the periods provided for in Article 21 (2) of Directive 70/457/EEC and in Article 32 (2) of Directive 70/458/EEC should therefore be extended once again as regards the abovementioned cases;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 81/888/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (1) the date '30 June 1982' is replaced by '30 June 1983'.

⁽¹⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 16. 12. 1980, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1978, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 133, 31. 5. 1979, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 324, 12. 11. 1981, p. 28.

2. In Article 1 (2):

Done at Brussels, 2 December 1982.

- the word 'Japan' is deleted;
- the date '30 June 1982' is replaced by '30 June 1983'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION DIRECTIVE
of 2 December 1982
amending Annex II to Council Directive 69/208/EEC on the marketing of seed of
oil and fibre plants

(82/859/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30
June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre
plants ⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive
82/287/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 20a thereof,

Whereas the conditions to be satisfied by the crop,
including the varietal purity standards, should be
defined so as to conform with the schemes for the
varietal certification of seed intended for international
trade laid down by the Organization for Economic
Cooperation and Development (OECD);

Whereas some standards introduced by Directive
82/287/EEC are pointless, taking into account that, in
the case of certain species, more generations of seeds
of the category 'certified seed' are not allowed;

Whereas, in the light of the development of scientific
and technical knowledge, Annex II to Directive
69/208/EEC should accordingly be amended;

Whereas the measures provided for in this Directive
are in accordance with the opinion of the Standing
Committee on Seeds and Propagating Material for
Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The table in paragraph 1 of Section 1 of Annex II to
Directive 69/208/EEC is hereby amended as follows:

1. In the left-hand column, the words 'to be used
solely' are inserted in the second item after the

words 'Brassica napus ssp. oleifera, other than
varieties'; after the words 'Brassica rapa, other than
varieties'; in the third item after the words 'Brassica
napus ssp. oleifera, varieties' and after the words
'Brassica rapa, varieties' respectively.

2. In the left-hand column, in the second indent of
the third item, the words '1st generation' are
deleted.
3. The third indent of the third item is deleted.

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws,
regulations or administrative provisions necessary to
comply with this Directive not later than 1 July 1983.
2. Member States shall ensure that seed is subject to
no marketing restrictions due to different dates of
implementation of this Directive in accordance with
paragraph 1.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 2 December 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 131, 13. 5. 1982, p. 24.

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

